

APÉNDICE

Documentos inéditos
y noticias de los archivos

1. El Papa Pío IV al dux ¹

[Roma], 22 de febrero de 1560.

Respuesta a la gratulación por la promoción de los dos nepotes. Espera que será protegida la religión católica en Venecia. Como el inquisidor de Venecia, Félix de Montealto, O. Min. Convent., teme ser impedido en el ejercicio de su cargo, te lo comunicamos, para que cuides de que lo ejerza libremente, y te suplicamos le prestes apoyo. Te rogamos ordenes que Franc. Stella, que está preso en casa del obispo de Ceneda, Miguel, sea llevado a Ancona.

Min. brev., Arm. 44, t. X, n. 94. Ibid., n. 92 hay un *breve para Michael episc. Cenetensis: mandato de hacer llevar a Roma bien custodiado al hereje Fr. Stella, qui apud te custoditur, después que Venecia haya ordenado entregarlo a Ancona. *Archivo secreto pontificio.*

2. El Papa Pío IV a Pedro Francisco Ferreri, obispo de Vercelli, nuncio de Venecia ²

Roma, 29 de marzo de 1560.

Venerabili fratri Petro Francisco episcopo Vercellensi nostro et Sedis Apostolicae nuncio in dominio Venetorum.

Pius Papa quartus.

Venerabilis frater salutem et apostolicam benedictionem. Superioribus diebus egimus cum dilecto filio nobili viro duci Venetiarum duabus de rebus. Nam et nobilitatem eius diligenter hortati sumus ut iniquitatis filium Franciscum Stellam, haereticae pravitatis reum, qui apud venerabilem fratrem Michaellem episcopum Cenetensem in custodia habetur, brachii sui saecularis auxilio fideli satellitum manu custoditum quamprimum ad urbem nostram Anconam deduci iuberet, et dilectum Filium Foelicem de Montealto ordinis minorum conventualium, constitutum a nobis istic haereticae pravitatis inquisitorem, hominem nobis valde probatum, sed a nonnullis, ut audimus, eiusdem ordinis sive etiam conventus fratribus, quominus officium suum et mandata nostra exequatur, ad hoc tempus, contra ac decuit impeditum, commendatum a nobis haberet, eumque auctoritate et auxilio suo ut

(1) Cf. arriba, p. 285.

(2) Cf. arriba, p. 285.

exercere libere ac tuto munus sibi ab Apostolica Sede commissum possit, adiuuaret. Cum autem harum rerum utraque nobis curae sit pro eo ac debet, volumus ut fraternitas tua cum ipsius nobilitate nostris verbis eisdem de rebus agat horteturque eum diligenter ad satisfaciendum desiderio nostro, sicut facturum illum pro suo catholicae fidei studio et in hanc sanctam Apostolicam Sedem observantia et devotione confidimus.

Datum Romae apud Sanctum Petrum sub annulo piscatoris, die vigesima nona martii millesimo quingentesimo sexagesimo, pontificatus nostri anno primo.

Antonius Florebellus Lavellinus.

Copia. Arm. 44, t. X, epist. 130, p. 97^b-98^b. *Archivo secreto pontificio*.

3. El cardenal Ghislieri al inquisidor de Génova ¹

Roma, 26 de julio de 1560.

...Quanto alle Bibie volgari vadasi ritenutamente concedendole ad alcuni che non siano conosciuti di leggero cervello, pur che siano però delle antiche e non passate per mano di persone et particolarmente di stampatori sospetti, ma che siano dell'antica tradottione.

Orig. *Biblioteca de la Universidad de Génova*.

4. El cardenal Ghislieri al inquisidor de Génova ²

Roma, 9 de agosto de 1560.

...Quanto poi al particolare delle Bibie volgari, le dico che a monache in modo nessuno non si devono concedere; ma a qualche donna secolare di buona fama et maturità potrassi concedere, andando però tuttavia ritenutamente a tal concessione, tanto a donne quanto a huomini, giudicando prima la qualità della persona a chi s'habbia a concedere tal licenza et considerare quanto pesa; percioche per non causare qualche errore sarà meglio usare piu tosto difficoltà et scarsità che larghezza, massime in questi tempi.

Orig. *Biblioteca de la Universidad de Génova*.

5. Francisco Tonina al duque de Mantua ³

Roma, 18 de enero de 1561.

...Andò poi agli horti del già r^{mo} Bellai per vedere una strada nominata dal suo nome, Pia, la qual fa fare gettando a terra case et guastando vigne, et comincia a Monte Cavallo, et finirà alle mure de

(1) Cf. arriba, p. 289, nota.

(2) Cf. arriba, p. 289, nota.

(3) Cf. arriba, p. 359, 363.

la città, tra porta Sellara et porta S. Agnese, fra le quai due porte si fabricarà all'iscontro di quella strada una nuova porta, che si chiamerà porta Pia. Tornò poi a palazzo, et nel ritorno andò pur anco a vedere questo disegno della fortificatione di borgo, la quale gli è stata appresso la spesa, dissuasa, per la qualità del terreno il quale è sabbionizzo...

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

6. Francisco Tonina al duque de Mantua ¹

Roma, 25 de enero de 1561.

...La cagione di questo viaggio è stata per fortificare il detto luoco d'Hostia per il timore che si ha degli infedeli, et insieme anco per provvedere alle innondationi del Tetro, per il che hanno risoluto slargar la bocca di esso fiume là, il che servirà ancho a venire più commodamente le barche a Roma, et altri commodi, che si sono assai ivi per quel che intendo, considerati...

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

7. El Papa Pío IV al cardenal Pedro Francisco Ferreri ²

Roma, 28 de marzo de 1561.

Audimus haereticae pravitatis reos Guidonem Lanottum Fanensem, qui fe. re. Pauli III praed. nostri tempore sacri inquisitionis officii iudicio fuga se subtraxit, et Nicolaum Spanochium Senensem, qui cum Bononiae esset ipse quoque e carcere aufugit idem ob crimen, ambos istic in carceribus haberi. Quoniam vero magnopere cupimus Romam eos ad ipsum inquisitionis officium deduci, volumus et circumspeditioni tuae mandamus ut cum dil. fil. nob. viro Venet. duce diligenter agas que los presos sean llevados a Ancona bien escoltados.

Orig. *Archivo público de Venecia, Bulas*.

8. Francisco Tonina al duque de Mantua ³

Roma, 29 de marzo de 1561.

...Il Papa hieri mattina andò su la cima de la cubba di S. Pietro et circondò tutta quella fabrica, cosa nella quale un giovane de vint'anni si saria stancato. La sera poi anco tornò in S. Pietro a piedi et ritornò sempre per quelle scale gagliardissimamente...

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

(1) Cf. arriba, p. 356.

(2) Cf. arriba, p. 285.

(3) Cf. arriba, p. 373.

9. El Papa Pío IV a Aníbal de Hohenems ¹

Roma, 31 de marzo de 1561.

Posdata de mano del Papa: Noi vi resolvemmo con questa che non bisogna che pensati a ritornare in qua sin che a noi non piacerà, mancho ci sono piaciutte altre cose che voi haveti presunto di là senza haverne da noi authorità et sopra tutto ne è despiaciuto che habbiati lassato dove vi è parso la spata che mandaramo a Sua M^{ta} come a deffensore nostro et de la fede catholica, ne in cosa alchuna ne havresti potuto far piu despiacer di quello che haveti fatto in questa et nel medesimo ci dolemmo ancho del nontio nostro che li doveva provedere, se voi non volevati; por tanto attendareti da qui inanti a servir a Sua M^{ta} et a non vi impacciar de le cose nostre et lassar fare al nontio nostro, alt[re]mente la romperemmo in tutto et per tutto con voi, come gia la tenemmo per rotta per li vostri mali portamenti...

Orig. *Archivo de Hohenems*.10. El Papa Pío IV a Aníbal de Hohenems ²

Roma, 5 de mayo de 1561.

Da Don Giovanni d' Ayala havemo ricevuta la vostra di XIII di Marzo et poi l'altra di 3 d' Aprile, a li quali rispondendo con questa vi dicemo che quanto ali negotii che cotesto ser^{mo} Re ha con noi et con questa santa sede non è bisogno che voi ne altri s'intrometta essendo tra noi l'amore et buona intelligentia che tutto il mondo sa. Con la defenza de Avanzino no ha de hacersse cómplice de su culpa. Havemo ancora da dolerci di voi che non ci habbiate mai scritto il modo che havete tenuto in presentar li doni et come siano stati grati et che cosa vi habbiano risposto sopra di cio quei signori massime che da nessun di loro ci è stato risposto pur una riga di letera come pur haveriano fatti se li doni fossero stati presentati in nome nostro. Questi fatti non sono atti d'acquistar la gratia nostra, pero vi torniamo a dire che per l'avvenire debbiare vivere d'altra maniera...

Orig. *Archivo de Hohenems*.

Ibid. hay una nueva carta de reprehension de semejante contenido, fechada en Roma a 21 de mayo de 1561.

11. Francisco Tonina al duque de Mantua ³

Roma, 18 de junio de 1561.

La S^{ta} de N. S. ritornò non hieri l'altro de Frascati et venne al giardin suo a Monte Cavallo, dove è stata sino a questa mattina per tempo, nella quale poi accompagnata da molti card^{li} è andata per la

(1) Cf. arriba, p. 325.

(2) Cf. arriba, p. 325.

(3) Cf. arriba, p. 362, 363.

strada da lei fatta, nominata Pia, la quale hora è una bellissima strada, havendo quasi tutti che le sono vicini fatte le muraglie belle et alte con vaghissime porte; che portano in quelle vigne, et altri ornamenti, et cosi di longo si ne è ita alle mure della città, dove fa fare la porta Pia et ivi ha fatto la cerimonia solita et poste le prime pietre con diverse medaglie dentro...

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.12. Consistorio de 27 de junio de 1561 ¹

I. ...Deputavit similiter rev. S. Angeli, S. Vitalis, Sabellum, Amulium et Camerarium pro provisione et reparatione facienda adversus inundationem Tyberis et per institutionem novi alvei ac alias prout expediens fuerit.

Copia. Acta consist. Cancell., VIII, 90. *Archivo consistorial del Vaticano*.

II. Dixit postea [die 27 junii] quod intendebat reparare propria pecunia ecclesiam S^{ti} Ioannis Lateranensis, quae minabatur ruinam, et etiam alias ecclesias Urbis, et nihilominus continuare fabricam S^{ti} Petri et hortata est omnes reverendissimos ut tam in fabricis quam in cultu divino vellent instaurare ecclesias suorum titularum et exponere in illis aliquam partem distributionis pilei; et ad hoc deputavit reverendissimos dominos Moronum, de la Cueva, Saracenum, S^{ti} Clementis et S^{tae} Florae.

Copia. Acta consist. Camer., IX, 46^b. *Archivo consistorial del Vaticano*.13. Francisco Tonina al duque de Mantua ²

Roma, 15 de julio de 1561.

...Nel venir che ha fatto questi di da palazzo a S. Marco è stata a vedere il luogo che già cominciò Giulio II in strada Giulia per porvi tutti gli ufficii, et insieme è stata a vedere le scole publiche, et dice che vuole far finire ambidui essi luochi, il che saria opera lodatissima. Molti credono che sarà una mossa, ma che non si farà poi con effetto...

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.14. Consistorio de 8 de agosto de 1561 ³

In eo consistorio [veneris 8 augusti] papa ante omnia fecit iterum verbum de instaurandis ecclesiis Urbis, quarum principales cum intenderet S. S^{tas} reparare, hortata est reverendissimos ut idem face-

(1) Cf. arriba, p. 365, 367, 372.

(2) Cf. arriba, p. 365.

(3) Cf. arriba, p. 367.

rent in ecclesiis suorum titularum tam in temporalibus quam in spiritalibus, obtulitque se subventuram iis, quibus deesset facultas reparandi: de quo omnes reverendissimi egerunt gratias S. S^{ti}.

Copia. Acta consist. Camer., IX, 50^b. *Archivo consistorial del Vaticano*.

15. Juan Andrés Caligari a Commendone ¹

Roma, 30 de agosto de 1561.

...Qui non è altra cosa di novo se non fabriche grandi. N. S. fa l'altro corridore di Belvedere incontro al primo; finisce di muraglie li bastioni di Castello; conduce d'Antirana [sic] acqua grossa per servizio del publico; edifica il tempio di Santa Maria da gli Angeli sopra le Terme a gli horti Bellaiani...

Orig. Lettere di principi, XXXIII, 69^b. *Archivo secreto pontificio*.

16. Avviso di Roma de 30 de agosto de 1561 ²

...S'attende con molta sollicitudine alla fortificatione del castello S. Angelo et alle altre fabriche et di finire il corridore in palazzo et le stancie principiate nel Belvedere da Paulo IV ha fatto finire et adornare di bellissime statue et fontane...

Orig. Urb., 1039, p. 296. *Biblioteca Vatic.*

17. Juan Andrés Caligari a Commendone ³

Roma, 11 de octubre de 1561.

...Nel resto si vive qui molto quietamente et con abbondanza. N. S. fabbrica in molti lochi con grossi[ssi]ma spesa. Conduce dentro di Roma due acque grosse, la Marana e l'acqua di Sciallone, che serviranno per parecchie fontane; fabrica la porta Pia bellissima nella muraglia per la strada diritta che ha fatto dalli Cavalli fino a S^{ta} Agnese. Si edifica la chiesa di Santa Maria degli Angeli nelle Terme per li frati della Certosa: si fanno i baloardi intorno a Castello secondo l'ordine della fortificatione del sig^r Camillo Orsino. Tira uno altro corridore a Belvedere da torre Borgia al paro del vecchio. Fa una bellissima porta alla porta del Populo. Cava una conserva d'acqua nel giardino secreto tanto grande che terrà trento [sic] o 40^m some d'acqua, et horamai tutto il palazzo è restaurato. Fu finita la fabrica del bosco di Belvedere et tirata su tutta quella del teatro di Gulio II, dove stava già Pisa, del quale non si parla punto et stassi in Castello.

Orig. Lettere di principi, XXIII, 76^b. *Archivo secreto pontificio*.

(1) Cf. arriba, p. 345, 357, 364.

(2) Cf. arriba, p. 357, 371.

(3) Cf. arriba, p. 345, 350, 357, 362, 364, 371.

18. Juan Andrés Caligari a Commendone ¹

Roma, 22 de octubre de 1561.

...N. S. è stato sei di a Civita Vecchia, dove fa fabricare fortezze et tagliar boschi per assicurare le strade da assassini et edificare una torre contro li corsari...

Orig. Lettere di principi, XXIII, 82^b. *Archivo secreto pontificio*.

19. Juan Andrés Caligari a Commendone ²

Roma, 8 de noviembre de 1561.

... Il sig^r Gabrio ha havuto un breve di andare a rivedere tutte le terre de lo Stato della Chiesa se hanno bisogno di fortificatione et come. Menerà con seco monsignore Odescalco, il quale rivederà i tribunali et riformerà dove bisogna.

N. S. ha detto di fare concistoro lunedì prossimo per spedire il cardinale Simoneta al concilio di questa altra settimana...

Orig. Lettere di principi, XXIII, 85. *Archivo secreto pontificio*.

20. Avviso di Roma de 8 de noviembre de 1561 ³

S. S^{ta} ha ordinato, che sia rifatto il palazzo antiquo di S. Gio. Laterano, volendolo totalmente ridurlo in essere che li pontifici vi possino fermare et alloggiare comodamente et vuole che la soffita della chiesa si facci assai bella, come quella di S. M. Maggiore, il che si farà dell'intrate d'alcune monasterie et chiese di Roma... et si fa conto che ne l'haverà meglio di 50^m scudi.

Orig. Urb., 1039, p. 308^b. *Biblioteca Vatic.*

21. El Papa Pío IV a Octavio Farnese, duque de Parma y Plasencia ⁴

Roma, 15 de enero de 1562.

Dilecto filio nobili viro
Octavio Farnesiae, Parmae et Placentiae duci.
Pro fabrica Sancti Petri.
Pius papa quartus.

Dilecte fili nobilis vir salutem et apostolicam benedictionem. Cum venerandam Principis Apostolorum basilicam Christifidelibus studio-

(1) Cf. arriba, p. 360, 364.

(2) Cf. arriba, p. 361.

(3) Cf. arriba, p. 368.

(4) Cf. arriba, p. 373.

sus commendamus, non solum illius honori hoc damus, cui licet indigni in huius sanctae sedis administratione successimus, sed filiis etiam nostris tanti apostoli gratiam et suffragium conciliare studemus. Sane beati Petri basilicae, quae in Vaticano colle sumptibus aedificatur ingentibus, praeter alia privilegia concessum etiam quondam fuit, quod ad curandam executionem pertinet eorum legatorum, quae a testatoribus ob pias relicta fuerint causas: dignum sane quod et probetur ab omnibus et ubique servetur; eo namque privilegio testatorum pia impletur voluntas, haeredum liberatur fides et conscientia exoneratur, ii vero, quibus eiusmodi legata relicta fuerint, id quod sibi debetur sine sumptu, sine labore ac molestia sua consequuntur. Cum igitur id tam pium et tam aequum ac iustum sit, nobilitatem tuam hortandam in Domino duximus ut commissarium eius fabricae, ad curandam executionem huiusmodi legatorum cum his literis venientem, pro tua erga tantum apostolum devotione non modo libenter admittas atque recipias, sed etiam, ut libere commisso sibi officio fungi possit, ope et auxilio tuo, quotiescunque et ubicunque opus fuerit, in urbibus et locis ditionis tuae adiuves. Quod cum facies, sicut facturum te esse confidimus, pii principis officio fungeris et eum in coelis intercessorem habebis, cuius honori et cultui in terris in exaedificanda ipsius ecclesia debitum studium ac favorem impenderis.

Datum Romae apud sanctum Petrum sub annulo piscatoris, die decima quinta ianuarii millesimo quingentesimo sexagesimo secundo pontificatus nostri anno tertio.

Antonius Florebellus Lavellinus.

Min. brev., Arm. 44, t. XI, n. 193. Ibid., n. 194 hay un breve semejante para el rey de Portugal, con fecha de 30 de enero de 1562. *Archivo secreto pontificio*.

22. El cardenal Ghislieri al inquisidor de Génova¹

Roma, 13 de febrero de 1562.

E superfluo che quella ill^{ma} Signoria mi ringratii di quanto V. R. gl'ha detto in mio nome, perche s'ha da render certa che in amarla et desiderarli ogni vero contento non cedo a nessuno, ma ben temo per l'affettione che li porto che Lione non sia causa di macchiare quella si catholica città; il che saria rovina di essa republica. Fra Jacomo non mancherà come buono instrumento del demonio di aiutarli ad ammorbare quanto potrà. Pur se quella vi farà le considerationi et provisioni che si deve in servitio del sig^{ro} Iddio et della santa fede, spero anco che sua Divina M^{ta} gli trarà fuori d'ogni periculo...

Orig. *Biblioteca de la Universidad de Génova*.

(1) Cf. arriba, p. 289.

23. Francisco Tonina al duque de Mantua¹

Roma, 18 de febrero de 1562.

...Solo occorre dire a V. Ecc^a che non hieri l'altro di sera la S^{ta} di N. S. se ne venne in castel S. Angelo, dove cenò et dormì. Poi la matina dopo l'haver dato audienza pur in castello a diversi card^{li}, andò alla Rotonda dove fa accomodare quelle porte di bronzo et fece apicciar le torze per salire nella cimma, ma poi si pentì et lasciò. Partì de li pur sempre a cavallo, et se n'andò alla chiesa che se fabrica a terme et d'indi a porta Pia, et poi se ne ritornò a desinare in castello et il dopo desinare poi a palazzo dove hora è...

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

24. Avviso di Roma de 21 de febrero de 1562²

S. S^{ta} sta hora bene et va revidendo le fabbriche che si fanno et è stato alla Rotonda et vuole che la porta che è di ottone sia lustrata et coperto il volto della chiesa di sopra di piombo dove manca, et è stato ancora a rivedere le altre sue fabbriche che si fanno.

Orig. Urb., 1039, p. 341. *Biblioteca Vatic.*

25. Francisco Tonina al duque de Mantua³

Roma, 29 de julio de 1562.

...Si sono questi di trovati alcuni cartelli per Roma nelli quali si diceva assai male di N. S. imputandolo come tiranno et minacciando a lui et parenti suoi, et fra l'altre cose dicendo che se a Paulo IV morto fu fatta ignominia di tagliare la testa alla statua sua, che si guardi di peggio lui et suoi, minacciandogli quasi in vita. Queste scritture furono portate per il governatore di Roma a S. B^{no} la quale ne è stata et è in grandissima colera, et si dubita che non prorompa a qualche danno con Romani ancorche il comune giudicio sia che li detti cartelli non siano stati fatti da alcun Romano, ma da altri per irritare S. B^{no} con loro. Si dice che S. B^{no} ha havuto a dire in colera che per castigare Romani levarà la sede de qui et se ne verrà a star a Bologna...

Orig. *Archivo Gonzaga de Mantua*.

26. Francisco Tonina al duque de Mantua⁴

Roma, 1.º de agosto de 1562.

...Dall'occasione delli cartelli de quali scrissi nelle precedenti a V. Ecc., è seguito che N. S. ha fatto ditenero Pompeio da Castello gen-

(1) Cf. arriba, p. 368.

(2) Cf. arriba, p. 368.

(3) Cf. arriba, p. 317.

(4) Cf. arriba, p. 317.